



Федеральное государственное учреждение  
«ГОСУДАРСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИОННАЯ ПАЛАТА  
ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ ЮСТИЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

# СВИДЕТЕЛЬСТВО

№ 267

О ВНЕСЕНИИ В

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР СОГЛАШЕНИЙ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ И ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ

*Соглашения между Правительством Челябинской области (Российская Федерация) и Правительством Азербайджанской Республики о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве*

на основании распоряжения Министерства юстиции Российской Федерации  
№ 499 от 5 сентября 2006 г.

Председатель



Э.Н. Ренов

М.П.

6 сентября 2006 года

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ГОСУДАРСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИОННАЯ  
ПАЛАТА ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ ЮСТИЦИИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»  
Зарегистрировано и внесено в  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР  
СОГЛАШЕНИЙ  
№ 267 от «04» июля 2002 г.  
Первый заместитель  
Председателя  
И. В. Миллерова

## СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Челябинской области (Российская Федерация) и  
Правительством Азербайджанской Республики о торгово-экономическом,  
научно-техническом и культурном сотрудничестве.

Правительство Челябинской области (Российская Федерация) и  
Правительство Азербайджанской Республики, именуемые в дальнейшем  
Сторонами,

руководствуясь Договором о дружбе, сотрудничестве и взаимной  
безопасности между Российской Федерацией и Азербайджанской  
Республикой от 3 июля 1997 года,

основываясь на положениях Договора между Российской Федерацией  
и Азербайджанской Республикой о долгосрочном экономическом  
сотрудничестве на период до 2010 года от 25 января 2002 года,

учитывая взаимную заинтересованность в дальнейшем углублении и  
расширении двусторонних экономических и гуманитарных связей, создании  
благоприятных условий для развития рыночных отношений между  
хозяйствующими субъектами Челябинской области (Российская Федерация)  
и Азербайджанской Республики,

будучи убежденными в том, что такое сотрудничество создаст  
благоприятные условия для развития и углубления внешнеэкономических  
связей между Сторонами,

исходя из намерения поощрять сотрудничество между  
хозяйствующими субъектами, расположенными на территории Челябинской  
области (Российская Федерация) и Азербайджанской Республики,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с  
законодательством Российской Федерации и Азербайджанской Республики и  
настоящим Соглашением, а также соответствующими международными  
договорами, заключенными Российской Федерацией и Азербайджанской  
Республикой.

### Статья 2

Стороны в пределах своей компетенции развивают долгосрочные  
торгово-экономические, научно-технические и культурные связи на  
принципах равенства, взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения и  
доверия.

### **Статья 3**

Стороны в пределах своей компетенции содействуют созданию на территории Челябинской области (Российская Федерация) и Азербайджанской Республики благоприятных условий для деятельности промышленных, предпринимательских и других структур, непосредственно участвующих в реализации настоящего Соглашения.

### **Статья 4**

Стороны в пределах своей компетенции содействуют созданию и функционированию коммерческих предприятий с иностранными инвестициями (российским и азербайджанским капиталом), акционерных компаний, финансово-промышленных групп, коммерческо-деловых и региональных информационных центров сбора, обработки и выдачи необходимой информации производителям и потребителям товаров и услуг для изучения конъюнктуры рынка, определения стратегии маркетинга и каналов сбыта продукции, обеспечения возможности оказания банковских услуг, осуществления рекламной деятельности, а также в рассмотрении вопросов совместного инвестирования проектов и оказания лизинговых услуг.

Стороны в пределах своей компетенции всемерно содействуют созданию благоприятных условий для взаимных инвестиций и нормального функционирования действующих и вновь создаваемых организаций.

### **Статья 5**

Проекты сотрудничества Сторон осуществляются на основе договоров, заключаемых между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории Челябинской области (Российская Федерация) и Азербайджанской Республики. Ответственность за выполнение условий договоров несут заключившие их субъекты.

Взаиморасчеты осуществляются в соответствии с законодательством Российской Федерации и Азербайджанской Республики.

### **Статья 6**

Стороны в пределах своей компетенции оказывают взаимное содействие в продвижении товаров и услуг на рынках Челябинской области (Российская Федерация) и Азербайджанской Республики, производимых на территории Азербайджанской Республики и Челябинской области (Российская Федерация), оказывают поддержку в организации и проведении совместных выставок и ярмарок.

## Статья 7

Стороны расширяют и углубляют связи в области культуры, литературы и искусства, содействуя при этом, в соответствии с законодательством государств Сторон, доступу и свободному пользованию культурно-историческим наследием, архивами, информационными банками данных и фондами.

Стороны, опираясь на традиции, всемерно содействуют:

участию профессиональных, самодеятельных и детских коллективов на фестивалях, смотрах и конкурсах народного творчества, проводимых в Челябинской области (Российская Федерация) и Азербайджанской Республике, обмену художественными, театральными выставками, театральными гастролями, периодической и художественной литературой;

развитию сотрудничества и прямых контактов между органами культуры, театрами, библиотеками, музеями, центрами культуры и досуга, клубными учреждениями, любительскими объединениями, молодежными организациями Челябинской области (Российская Федерация) и Азербайджанской Республики.

## Статья 8

Стороны предпринимают согласованные меры по созданию благоприятных условий для развития и укрепления сотрудничества в области туризма и спорта, поощряют обмен туристическими и спортивными делегациями, способствуют установлению деловых связей между ассоциациями и предприятиями, осуществляющими совместное предпринимательство в целях развития спорта, организованного и индивидуального туризма.

## Статья 9

В целях координации сотрудничества, контроля за ходом исполнения настоящего Соглашения, обмена мнениями по вопросам, представляющим взаимный интерес, Стороны регулярно проводят рабочие встречи, консультации и переговоры.

По взаимному согласованию Стороны могут создавать совместные экспертно-аналитические и другие рабочие группы для решения отдельных вопросов в различных областях сотрудничества.

## Статья 10

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Сторон по заключенным договорам с третьими сторонами и не может служить

препятствием для выполнения его участниками взятых перед третьими сторонами обязательств.

### Статья 11

Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования и применения настоящего Соглашения, решаются путем переговоров и консультаций, процедура которых определяется по согласованию Сторон.

Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящее Соглашение изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и вступают в силу в соответствии с законодательством Российской Федерации и Азербайджанской Республики.

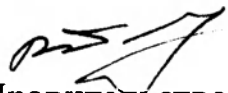
### Статья 12

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты получения письменного уведомления о выполнении Сторонами процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, пока одна из Сторон не позднее, чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет влиять на осуществление проектов, выполняемых в соответствии с настоящим Соглашением, реализация которых будет продолжена на согласованных условиях, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Баку «05» июль 2006 года в двух экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.



За Правительство  
Челябинской области  
(Российская Федерация)



За Правительство  
Азербайджанской Республики